

Minutes of the ordinary meeting of council of the Municipality of the Township of Arundel held at the municipal office located at 2 Village Street, Arundel on the 15th day of August 2017 at 7:00 p.m.

Present were councillors: Marlene Séguin, Joanna Nash, Julia Stuart, Bernard Bazinet, Hervey William Howe, Daniel L. Fournier and the mayor Guylaine Berlinguette.

The director general France Bellefleur is present.

Agenda

1. Adoption of the Agenda

2. Adoption of the minutes

2.1 Ordinary meeting of July 11th 2017

3. Notice of motion and by-laws

3.1 Notice of motion – By-law #231 amending zoning by-law # 112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use for the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law # 156

3.2 Adoption – By-law project #231 amending zoning by-law # 112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use for the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law # 156

3.3 Public consultation – August 30th 2017, at 6:00 p.m. on urbanism project by-law project #231 amending zoning by-law # 112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use for the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law # 156

4. Financial and administrative management

4.1 List of accounts payable as of July 31st 2017

4.2 Service contract renewal – Canon photocopier

4.3 Authorization - Training of election presidents - France Bellefleur

5. Public security

5.1 Adoption of the annual activity report concerning the fire safety coverage plan for the MRC des Laurentides for the fiscal year 2016

6. Transport

6.1 Construction of the municipal garage – Groupe Laverdure Construction inc. - Progressive count #9

6.2 Temporary tolerance agreement for trucking on White's road

6.3 Approval of additional work - Municipal garage - DWB Consultants

7. Urban planning and environmental hygiene

7.1 Mandate renewal for the urban planning advisory Committee –
Mr. Pierre Bernaquez

7.2 Agreement – Telecommunication tower – Filau

8. Loisirs and culture

8.1 Proclamation - Municipality allied against domestic violence

8.2 Financial aid - Laurentian Regional High School - 2017 Annual golf
tournament

8.3 Financial aid - Municipalité du Canton de Ristigouche Partie-Sud-
Est

9. Mayor and councillors report

10. Question period

11. Termination of meeting

2017-0125

1. Adoption of the Agenda

It is moved by councillor Julia Stuart

that the Agenda be adopted as presented.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2. Adoption of the minutes

2017-0126

2.1 Ordinary meeting of July 11th 2017

TAKE NOTICE that a copy of the minutes was given to each member
of the municipal council;

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried to adopt the minutes of the ordinary meeting of council
held on July 11th 2017, as presented.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. Notice of motion and by-laws

3.1 Notice of motion – By-law #231 amending the zoning zoning by-law # 112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use for the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law # 156

Notice of motion is given by councillor Hervey William Howe that at a subsequent meeting of council, he would move or cause to be moved the adoption of a by-law amending zoning by-law # 112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use for the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law # 156.

2017-0127

3.2 Adoption – Project by-law project #231 amending zoning by-law # 112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use for the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law # 156

WHEREAS that an urban planning by-law is in force in the territory of the municipality of the Township of Arundel since the issue of the certificate of compliance of the MRC des Laurentides on June 4, 2003;

WHEREAS the Municipality of the Township of Arundel wishes to develop the recreational potential of Beaven Creek;

WHEREAS that intensive Recreation -1 use is compatible with the rural use areas of the MRC des Laurentides development plan in which zone VI-33 is located;

WHEREAS that use Recreation 1: intensive recreation is a use compatible with the village allocation of the Master Plan in which zone VI-33 is located;

WHEREAS that a notice of motion was given regularly at the Council meeting held on August 15th, 2017;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Bernard Bazinet

And carried that the municipal council adopt project by-law #231 amending zoning by-law # 112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use for the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law # 156.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.3 Public consultation – August 30th 2017, at 6:00 p.m. on urbanism by-law project #231 amending zoning by-law # 112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use for the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law # 156

A public consultation will take place on August 30th 2017, beginning at 6:00 p.m. on project by-law project #231 amending zoning by-law #112 and authorizing the use of intensive outdoor recreation as a principal or complementary use for the dwelling in zone VI-33 and to repeal by-law # 156.

4. Financial and administrative management

2017-0128

4.1 List of accounts payable as of July 31st 2017

It is moved by councillor Marlene Séguin and carried to approve the list of bills to pay as presented:

Bell Canada	82.39 \$
Bell Mobilité	39.00 \$
Bellefleur, France*	3 584.33 \$
Canadian Tire*	89.14 \$
Carquest*	94.58 \$
C.R.S.B.P.*	20.70 \$
CISSSL – Hôpital Laurentien*	65.00 \$
Castonguay Sophie	1 125.00 \$
Distribution Huanpaco*	11.00 \$
D. Tassé Devilliers*	2 400.67 \$
Dubé Guyot*	281.22 \$
DWB Consultants	3 311.28 \$
Équipe Laurence	506.17 \$
Équipement Médi-Sécur*	287.65 \$
Financière Banque Nationale	1 995.38 \$
Groupe de signalisation de l'Estrie*	1 270.66 \$
Hydro-Québec*	772.87 \$
Jones, Frances*	75.00 \$
Juteau Ruel inc.	101.47 \$
Local 4852 SCFP	734.70 \$
Machineries St-Jovite*	1 360.66 \$
Marc Marier	130.00 \$
Matériaux McLaughlin inc.*	142.98 \$
Média Transcontinental*	667.54 \$
MRC des Laurentides	1 479.00 \$
Municipalité de Brébeuf	3 486.70 \$
Outils Tremblant*	104.49 \$
Paysage Net*	517.39 \$
Plomberie Roger Labonté*	343.83 \$
Pompage Sanitaire 2000*	375.40 \$
Rona Forget*	46.87 \$
Shaw direct	38.50 \$
Société mutuelle de prévention	536.98 \$
Victoria's Quilt Canada	300.00 \$
Visa Desjardins*	254.10 \$
Salaries and employer contributions	45 977.23 \$
Bank fees	68.64 \$

* Report in virtue of by-law #171 delegation of power

That the municipal council acknowledges receipt of the report in virtue of by-law #171 delegating power for the period of the month of July 2017, transmitted August 11th 2017.

I, the undersigned, certify that the Municipality of the Township of Arundel has the necessary available funds for the expenses listed above.

France Bellefleur, CPA, CA
Director general

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0129

4.2 Service contract renewal – Canon photocopier

WHEREAS that the service contract for the maintenance of the photocopier must be renewed;

WHEREAS that the service contract includes all original Canon parts and supplies, preventive maintenance, service calls and powder;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that council renew the service contract including all Canon parts and supplies, preventive maintenance, service calls and powder for this copier to Juteau Ruel Inc. for an amount of \$0.0183 per copy plus applicable taxes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0130

4.3 Authorization - Training of election presidents - France Bellefleur

WHEREAS there will be elections next November;

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that the council authorize Mrs. France Bellefleur to attend the training offered by the Director general of elections of Quebec and the Association of municipal general directors and to reimburse the expenses incurred on presentation of supporting documents.

ADOPTED UNANIMOUSLY

5. Public security

2017-0131

5.1 Adoption of the annual activity report concerning the fire safety coverage plan for the MRC des Laurentides for the fiscal year 2016

WHEREAS that the MRC des Laurentides fire safety coverage plan came into force on February 5th, 2006, by resolution number 2006.01.3666 after receiving the certificate of compliance from the Ministry of public Security on December 12th, 2005;

WHEREAS that the regional authority must, in accordance with section 35 of the *Fire Safety Act*, submit a report of activities;

WHEREAS that the local authority, in accordance with section 35 of the *Fire Safety Act*, responsible for the application of measures provided for in a risk coverage plan, must adopt by resolution and send to the Minister, within three months of the end of their fiscal year, an activity report for the previous fiscal year and their projects for the new year in terms of fire safety;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried:

THAT the municipal council of the municipality of the Township of Arundel accepts the contents of the annual activity report that was adopted by the council of mayors of the MRC des Laurentides by resolution 2017.06.7219 and to be filed as part of the risk coverage;

THAT this document be forwarded to the Ministère de la Sécurité publique as the activity report for 2016.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. Transport

2017-0132

6.1 Construction of the municipal garage – Groupe Laverdure Construction inc. - Progressive count #9

WHEREAS that the contractor Groupe Laverdure Construction inc. submitted a request for payment for work up to July 20th 2017;

WHEREAS that the architect Jean Damecour has recommended the payment of progressive count #9 for an amount of \$38,467.59 plus applicable taxes;

WHEREAS that the payment recommendation includes a 10% withholding;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried that council approve the recommendation for payment of

the progressive count #9 and authorizes payment to Groupe Laverdure Construction inc. in the amount of \$44,228.11 taxes included.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0133

6.2 Temporary tolerance agreement for trucking on White's road

WHEREAS that the municipality has received a written request from Scierie Carrière Ltée, dated July 13th, 2017, requesting the municipality to carry out forestry transportation on White's Road passing through the territory of the municipality;

WHEREAS that the Municipality's by-law #202 prohibits the movement of trucks on White's Road, located in its territory;

WHEREAS that the objective of the Scierie Carrière Ltée is to be able to leave and transport from its Mathilda-North site and that, according to the applicant's claims, the only access to the public road is by White's Road;

WHEREAS that this authorization is only temporary;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried:

THAT council authorize the truck transportation tolerance agreement on White's Road with Scierie Carrière Ltée;

THAT council authorize the mayor Guylaine Berlinguette and the director general, France Bellefleur, to sign the agreement on behalf of the Municipality of the Township of Arundel.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0134

6.3 Approval of additional work - Municipal garage - DWB Consultants

WHEREAS that certain additional engineering work has been required for the construction of the municipal garage, including the addition of gas pumps with a concrete slab and the extension of a section of the roof;

WHEREAS that this work was not included in the initial mandate with DWB Consultants;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried that the municipal council approve the additional engineering works as part of the municipal garage construction project and authorize the addition the DWB Consultants contract of the additional fees for an amount of \$1,230.00 plus applicable taxes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

7. Urban planning

2017-0135

7.1 Mandate renewal for the urban planning advisory Committee – Mr. Pierre Bernaquez

WHEREAS that the mandate of Mr. Pierre Bernaquez as a member of the planning advisory Committee is now complete and that his term of office should be renewed for a period of two (2) years;

WHEREAS that Mr. Pierre Bernaquez wishes to extend his involvement as a member of the planning advisory Committee;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that council renew the mandate of Mr. Pierre Bernaquez as a member of the planning advisory Committee for a period of two (2) years beginning August 15th, 2017, to August 15th, 2019.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0136

7.2 Agreement – Telecommunication tower – Filau

WHEREAS that many areas of the municipality are not serviced by high-speed internet or that the price charged for the service is inadequate;

WHEREAS that high-speed internet must be accessible quickly if we wish to boost our municipality, attract young families and innovative companies and maintain the economic potential of our territory;

WHEREAS the availability of high-speed internet is also a determining factor in the choice of residence of many citizens and self-employed persons;

WHEREAS that access to high-speed internet is not a luxury, it is an essential need;

WHEREAS that FILAU is a non-profit organization and that its mandate is to make available high-speed internet access in areas of the unserved territory;

WHEREAS that the municipality wishes to use the services of FILAU to offer high speed wireless services on its territory:

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried:

THAT the municipal council authorizes the conclusion of the agreement relating to the installation of the Labonté telecommunications tower in order to offer a high-speed internet service to the citizens of its territory;

THAT Mrs. France Bellefleur, director general and Mrs. Guylaine Berlinguette, mayor, are authorized to sign the agreement on behalf of the Municipality of Arundel.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8. Loisirs and culture

2017-0137

8.1 Proclamation - Municipality allied against domestic violence

WHEREAS that the *Charter of Human Rights and Freedoms* recognizes that every human being has the right to life and to the safety, integrity and liberty of his person (Article 1);

WHEREAS that it is in the private sphere that this right is the most threatened for women and that in 2014 Quebec police services registered 18,746 cases of offenses against the person in a conjugal context;

WHEREAS that since 1995, Québec has adopted a policy of intervention in the area of domestic violence;

WHEREAS that there is a broad consensus in favor of equality between men and women;

WHEREAS that, despite the efforts made, domestic violence still exists and keeps it from achieving this equality;

WHEREAS that during the 12 days of action to eliminate violence against women from November 25th to December 6th, actions take place throughout Quebec;

WHEREAS that, as a local government, there is a need to support the efforts of the Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale and its member houses to raise awareness among citizens of domestic violence;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried to proclaim Arundel, an allied municipality against domestic violence.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0138

8.2 Financial aid – Laurentian Regional High School – 2017 Annual golf tournament

WHEREAS that the Laurentian Regional High School will hold its annual golf tournament in September 2017 to raise funds to support diverse extracurricular activities such as rugby, soccer, hockey, basketball, swimming, physical education, music classes, homework aid club and theater club;

WHEREAS that these activities will have a positive impact on students attendance at school and on their academic performance;

WHEREAS that the amounts raised help to pay the costs for these activities as well as the additional costs related to the transport;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Marlene Séguin

And carried to award a \$100 grant to the Laurentian Regional High School for its annual 2017 Golf Tournament to help fund and maintain its extracurricular activities.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0139

8.3 Financial aid – Municipalité du canton de Ristigouche Partie Sud-Est

WHEREAS that the Municipalité de Ristigouche Partie Sud-Est is being sued by Gastem oil company for \$1.5 million in damages following the adoption of a by-law to protect the only water sources available to their citizens;

WHEREAS that in order to help finance its legal and representation costs, the Municipalité de Ristigouche Partie Sud -Est has launched the "Solidarité Ristigouche" campaign with the goal of raising \$225,000 and thanks to the generosity and solidarity of citizens across the country and municipalities, over \$182,000 was raised, 80% of their goal;

WHEREAS that the leaders and lawyers of Gastem are making the trial more complex and lengthier, thereby raising the costs of defense;

WHEREAS that the Municipalité de Ristigouche Partie Sud-Est does

not have the financial capacity to face this lawsuit since the population of this municipality counts 157 citizens and that their budget of annual collection of municipal taxes totals \$134,000 per year;

WHEREAS that the Municipalité de Ristigouche Partie Sud-Est must increase its funding target, with the goal of raising \$328,000;

WHEREAS that the "Ristigouche" file concerns all the municipalities in Québec and that the issue is now legalized;

WHEREAS that the Fédération québécoise des Municipalités, the Union des Municipalités du Québec and several municipalities have shown great solidarity in contributing to their fundraising campaign ;

WHEREAS that the Municipality of Arundel understands the stakes of this file and wishes to support this campaign of financing taking into account its limited budget considering that it is itself a small municipality of 589 citizens;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried to grant a financial assistance of \$200 to the Municipalité de Ristigouche Partie Sud-Est to support it in its fundraising, as part of its campaign "Solidarité Ristigouche".

ADOPTED UNANIMOUSLY

2017-0140

Termination of meeting

It is moved by councillor Bernard Bazinet and carried that the meeting be terminated at 7:58 p.m.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Guylaine Berlinguette
Mayor

France Bellefleur, CPA, CA
Director general